

**Четвертая Конференция Высоких Договаривающихся  
Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам  
войны к Конвенции о запрещении или ограничении  
применения конкретных видов обычного оружия,  
которые могут считаться наносящими чрезмерные  
повреждения или имеющими неизбирательное  
действие**

14 October 2010  
Russian  
Original: English

Женева, 22–23 ноября 2010 года  
Пункт 10 предварительной повестки дня  
Обзор состояния и действия Протокола

**Доклад по оказанию помощи жертвам**

**Представлено Координатором<sup>1</sup> по оказанию помощи  
жертвам по Протоколу V КНО**

1. С тех пор как Протокол вступил в силу, Высокими Договаривающимися Сторонами Протокола V была проделана значительная работа по проблеме помощи жертвам, в особенности за счет принятия Плана действий и выпуска вопросника для Высоких Договаривающихся Сторон и наблюдателей (приводится в качестве приложений).

2. Совещание экспертов по Протоколу V, которое проходило с 21 по 23 апреля 2010 года, стало ценной возможностью для дальнейшего понимания помощи жертвам, а также для изучения осуществления пункта 2 статьи 8 и Плана действий на местах. Высокие Договаривающиеся Стороны смогли ознакомиться с опытом экспертной группы относительно социальной и экономической интеграции как ключевого компонента помощи жертвам. Высокие Договаривающиеся Стороны также заслушали экспертов относительно национального опыта в Беларуси, Боснии и Герцеговине, Грузии, Лаосской Народно-Демократической Республике, Перу, Сенегале, Таиланде и Хорватии.

3. Заседания по помощи жертвам на Совещании экспертов вскрыли широкий интерес и высокую степень мобилизованности Высоких Договаривающихся Сторон, наблюдателей и гражданского общества. Выступления освещали серьезные обязательства по преодолению гуманитарных последствий, вызываемых ВПВ, со стороны затронутых стран, а также государств-доноров. Координатор была также обрадована лептами государств, которые не страдают от ВПВ на территориях под их контролем, но информировали о своих внутренних усилиях по осуществлению Плана действий, в том числе путем более широкого освещения своих национальных планов по правам инвалидов.

<sup>1</sup> В соответствии с надлежащим решением третьей Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны, как содержится в пункте 54 b) ее Заключительного документа (CCW/P.V/CONF/2009/9), дискуссия по помощи жертвам, согласно пункту 2 статьи 8 Протокола, координировалась г-жой Штефани Карнер из Австрии, которой помогала в качестве друга Координатора г-жа Даниела Жунеч Брандт из Хорватии.

4. В состав экспертной группы входили: г-н Фироз Али Ализаде из Международной кампании за запрещение наземных мин, который сам является выжившей жертвой ВПВ; г-жа Сикуко Кояма из Международной организации труда; г-жа Анеса Кундурович, Министерство иностранных дел Боснии и Герцеговины; и г-н Кристиан Кёртис из Управления Верховного комиссара по правам человека. Презентации касались налаживания трудоустройства в постконфликтных обществах, инвалидов в составе рабочей силы и барьеров с которыми они сталкиваются, поддержки со стороны товарищей по несчастью и социальной реинтеграции за счет рекреационных мероприятий и проектов.

5. И участники экспертной группы и последующие дискуссии высветили необходимость тесно консультироваться с жертвами, а также вовлекать затронутые семьи и общины в усилия по помощи жертвам. В соответствии с действием № 1 Плана действий по оказанию помощи жертвам, было подчеркнуто, что услуги должны предоставляться с учетом возрастного и гендерного факторов и принимая в расчет особые потребности уязвимых контингентов.

6. Вдобавок презентации подчеркнули необходимость правозащитного подхода и подчеркнули необходимость обеспечивать синергии между усилиями по Протоколу V и смежными инструментами, такими как Конвенция о правах инвалидов. В этом отношении многие подчеркивали потенциальные выгоды, которые можно было бы почерпнуть из более тесного сотрудничества и координации между дополненным Протоколом II и Протоколом V, ибо и тот и другой касаются взрывного насилия и его последствий. Это обстоятельство нашло отражение в совместном заседании по помощи жертвам под совместным председательством Координатора и Координатора по самодельным взрывным устройствам по дополненному Протоколу II.

7. Приверженность Высоких Договаривающихся Сторон оказанию помощи жертвам проявилась и в беспрецедентно высоком числе ответов на вопросник. Получила признание ценность вопросника в информировании как о вызовах, с которыми сталкиваются Высокие Договаривающиеся Стороны, так и об их национальных усилиях по реагированию на них. Совещание экспертов также извлекло пользу из презентации друга Координатора о резонах вопросника в плане создания общей базы знаний и о национальном опыте Хорватии как затронутой страной в сборе соответствующих данных. Высокими Договаривающимися Сторонами было высказано общее пожелание на тот счет, чтобы представленные вопросники были сделаны публично доступными.

8. В ходе Совещания и соответствующих консультаций Координатор различила следующие тенденции, которые могут информационно подкреплять и ориентировать будущую работу по помощи жертвам по Протоколу V:

а) усилия Высоких Договаривающихся Сторон должны соответствовать потребностям жертв ВПВ на местах. В качестве предпосылки на этот счет рассматривается сбор актуальных и достоверных данных в русле действия № 2 Плана действий. Вдобавок, как оказалось, активное участие соответствующих экспертов и выживших жертв ВПВ в Совещании экспертов имеет важнейшее значение для того, чтобы обеспечить сфокусированность дискуссий по оказанию помощи жертвам на потребностях жертв на местах;

б) помощь жертвам не состоит лишь в правозащитном подходе; в качестве достойной инвестиции в пользу общин и обществ в целом следует признать управомочие жертв. Услугам тех, кто пострадал от ВПВ, следует придавать устойчивый характер среди прочего путем их рационализации в рамках

существующих стратегий медицинского попечения, инвалидности или сокращения нищеты;

с) признавая принцип недискриминации, работу по Протоколу V следует информационно подкреплять и рационализировать за счет усилий, прилагаемых на других соответствующих форумах. В этом отношении Протокол V и дополненный Протокол II могли бы выиграть от взаимного обогащения, ибо они оба касаются взрывного насилия.

9. Имея в виду насыщенные дискуссии и работу, предпринятую по Протоколу V в этом году, а также под началом прежних координаторов, Координатор рекомендует четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V принять следующие решения:

а) продолжать рассмотрение помощи жертвам в контексте совещаний экспертов и конференций Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V и выделять достаточное время для рассмотрения этой важной проблемы;

б) просить Координатора ежегодно представлять Конференции Высоких Договаривающихся Сторон доклад о состоянии осуществления пункта 2 статьи 8 и Плана действий;

с) скорректировать шаблон отчетности по Протоколу V, с тем чтобы включить отчетность об осуществлении пункта 2 статьи 8 и Плана действий и в то же время ограничить чрезмерное бремя отчетности;

г) создать веб-категорию относительно помощи жертвам в рамках существующего веб-сайта Протокола V, приводящую заявления, презентации и представленные вопросники по Высоким Договаривающимся Сторонам;

е) просить Совещание экспертов рассмотреть преимущества Плана действий для более широкого сообщества по КНО.

10. Координатор, пользуясь возможностью, благодарит друга Координатора г-жу Даниелу Жунеч Брандт из Хорватии за ее бесценную помощь.

11. Координатор далее, пользуясь возможностью, благодарит Руководящий комитет Программы спонсорства в рамках КНО, а также всех доноров Программы за то, что они дали возможность провести компетентные дискуссии относительно помощи жертвам.

12. Наконец, Координатор благодарит все делегации, наблюдателей, международные организации, неправительственные организации и, самое важное, выжившие жертвы ВПВ за их ценную поддержку и активные лепты в продвижение вперед этой важной работы по Протоколу V.

---